

სალიტერატურო და საგეოცენორო ნახატებისანი ჩაზრდი. მაგრავის ურთელ კვირა დღეს

No 19.

25060 1 1894 v.

Nº 19

## ლაზეპირის-ლეგიონი

„წერა-კითხების გამარტინებელი საზოგადოების“  
სასარგებლოვანი

დანიშნულია 8 მაისს,

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାଣିକାରେ ନୋଟେଡ଼ୋ ଏହି ଲୋକାଣିକୁଟୀରେ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତରେ ଯେ ନୋଟେଡ଼ୋ ଗୁରୁକୁଟୀରେ ଜୀବନ, ଉତ୍ସବରେ କାହାରେ କାହାରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ

(Եղանգութես յիշա Ազգության և Արքուն 21)

დედათა სკოლის დაარსების გამო

**S**ხლა კულამ კარგათ ეიცით, რომ ქალებსაც  
ისე ციირება სწელა-აღზრდა, როგორც ვა-  
ეძს კეყნისა და ხალხის ბედ-იღბალი და-  
მუკილებულია არა მარტო მამა-კაცების აღზრდების  
ასამედ აგრძოთ დედა-კაცების სიკეთებედაც. ეს ხომ  
ვიცით, მაგრამ ჩენენ მაინც არაეითას ყურადღებას.  
ამ ვაჟებთ ჩენი ქალების აღზრდას.

မြိုက်လျှင် အတေသာ ရှုရတေ, အင့် ကဲရေ ဖျောက်ပွဲလဲ  
တော်လေ, အင့် အနိုင်သူရှိ တော့ ဆုတ္တရှိပေး တော်ရှိ ပါ။

ერობდისაცან დაწესებულ პანსიონებში, თორებ დანაჩენი სტუდიად საკალებებულოდ ას თელინ გზა-სამართლებრივ თავის ქალების განათლებაზე. მა სასით, თო-  
სქმის, ყველა ახლანდელი ჩენი პატარი ქალები, ეს ჩენი მომავალი დედები, სტუდიად უმცკრინი, უსწავლელნი და ქონებისათვის მოუმზადებელი ჩენიან და, რომ თქმა უნდა, რომ ისინი ყველა-  
სტულებინ თავის ტრიზე დედობრივ მოვალეობს, ყველა აღმურითა მატულს სასარგებლო შეიღებს. მას  
ის უ დასძინეთ, რომ, სამწერალოდ, ყველ ის ქრ-  
ისტოლო ქალები იზრდებიან ისე, როგორც ჩენი ქონება და საჭიროება მოითხოვს, რომლებისთვი-  
სც ბედი ურგა ახლანდელი საქალება სკოლებში  
შესელა, რაღაც ისინ მაწყვეტილნი არიან კუ-  
ლტურარ ნაკონალურ გალენზე და თოსქმის  
კულტურისუფრა სწავლებრივ იმას გარდა, რაც მათთვის  
უფრო საჭიროა.

დღეს, როგორც მოვლენებით, ყოველი ხაზის  
ცდილობს ისე მოაწეოს თავისი სკოლები, როგორც  
მისი ქვეყნისა და ხალხსასწანობის საჭიროება მოით-  
ხოვს, რადგანაც ერთსა და იმპერ კაპიტალზე ვამო-  
კრილი და გამარტიული სკოლა ყოველსთვის დამო-

საღვევი არ არის. ჩეუნ კი დღემისაც არ გვაქვს არც  
ერთი საცემარი სასწავლებელი, ესე იგი, რომელიც  
ჩეუნს ქვეყანას და ხალხის მდგრადირეობას, ზენ-ჩეუ-  
ულობასა და სპირიტუალს შეფერხებოდეს ხოლმე.

ერთად-ერთი წყარო, რომელიც კებს ოქის  
მოგებით ღლეს ჩენ სათავად-აზნაურო სკოლებს  
და ასე თუ ისე აქტუალულებს ზოგიერთ ჩენ სა-  
ერთო საჭიროებას, განხლეთ ჩენი საადგილ-მამუ-  
ლო ბანკები. მიულობრივად საჭიროა ამ ბანკებმა  
მომავალ საქალებას. სკოლისაც აგრონ რაოდენომე  
ნაწილი თავის მოგებიდან ყოველ წელს, რად-  
განაც, სხვა ასა იყოსა, მათ თანხაში და მშა-  
სალამე მოგებაშიაც წილი უდევსთ თავად-აზნაურო  
ქალებსაც. წელს, უძველეს ყურადღებას მიაქციან  
ჩენი ბანკების საზოგადო ქრებით ამ საზოგადო  
მიზანი კიდევ უზუგშიც არ დატოვებან ჩენი ქა-  
ლების აღნიშვნის საჭიროს. ამ საზოგადოს კეთილდად და-  
მოღვაწებით. საქალები სკოლის მოთავეთა მიეკუთხა-  
ლონ ისტოგა დამტკიცონ ამ კეთილისა და ფრინად სა-  
ჭირო საჭირო განხილულობა.

სათავადა-აზნაურის სკოლების დამაასებრებებს  
რომ იმ დრომისის მოყვადნათ, სანამ დღი თანხას არ  
შეაგრძელებდნენ, ვარენა, დღესაც არ იქნებოდა ეს  
სკოლები დარსებული. მატომ ჩენენ, როგორც და-  
რწმუნებით კიცით, და სხვებიც მარავალი იმ პრინცი-  
პაზე, რომ ჩენი მანდილოსნები ახლავე შეუდგრ  
საჭერა იმ თანხით, რომელიც დღეს ხელთა აქვთ.

უპირველს ყოველთა საჭიროა მათ ადგილი  
შეიძინონ დღიათ მომავალი სკოლისთვის და ბან-  
ქის შემწეობით, სხვა ჩამეტ ნიაზად, სადგომის აშე-  
ნებას შეუფენ. როცა საკუთარი სახლი ექნებათ,  
მაშინ საქმე უფრო გააფრილდება და იღილ თანხაც  
საჭიროა ასახ იქნება, რადგან პირები წლილიდზე  
შეიძლება მხოლოდ პირებით კლასი დარსებულ,  
მეორე წლებს—მეორე, მესამე წლებს—მესამე მიმა-  
რთს და ამგრავად თონდათან იჩარისოს სკოლაშ, სა-  
ნაც ან დასტურლდება. ბაზეს გარდა, ჩენი ხაზები  
ისე ან გაძურწდება, ან მიაწოდეს ყოველის წელ  
იველათ სკოლის თავისი წლილი, რაკი სკოლის  
ასტებობასა და საჩერებლობას დაინახავს თავისი თვა-  
ლით.

ଶ୍ରୀମଦ୍ ତାଙ୍ଗାଳ-କଣ୍ଠାନୁହିନାମ ଲୋକ ବାନୀ ବାନୀଶ୍ଵର-  
ବା ଦୟାକାରୀର ବାନୀଶ୍ଵର ଉତ୍ତରପାଇଁ ମୁହଁରାର ଶୈଳିଲ୍ପିକି  
ଅଲ୍ଲାଶିର୍କର୍ମାତା ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରପାଇଁ ଦ୍ୱାରାବିଶ୍ୱରାଲ୍ଲାଙ୍କ, ମହାରାଜ  
ଯେ କ୍ଷେତ୍ରପାଇଁ ବାନୀଶ୍ଵରାଙ୍କ, ହୃଦୟର୍କ ଛୀନ୍ତିର୍ବାନୀର୍ବାନୀ, ଅମ୍ବାଲାରୀ  
ବାନୀ ମାହାର୍ତ୍ତା ଲୋକପାଇଁ କରିବାର ଦ୍ୱାରା ଅଭିନନ୍ଦିତ ପରିପ୍ରକାଶ  
କରିବାକାରୀ ତଥା ଏକ ଅନ୍ଧାରୀ ବାନୀଶ୍ଵର ପ୍ରେସ୍‌ରେ ପ୍ରକାଶିତ ହେଲା,  
କ୍ଷେତ୍ରପାଇଁ ଦ୍ୱାରା ବାନୀଶ୍ଵର ଲୋକରେ ପ୍ରକାଶିତ ହେଲା, କ୍ଷେତ୍ରପାଇଁ  
ଦ୍ୱାରା ବାନୀଶ୍ଵର ଲୋକରେ ପ୍ରକାଶିତ ହେଲା, କ୍ଷେତ୍ରପାଇଁ

ჩეკვ აქ გვინდა ესტერიოთ ერთია ახალი საშუალება. ძრიელ კარგი იქნება, რომ ყავებულმა, უარის არის, ჟენერგეტულმა ქართველმა, ქართვა და კაცის ესაც კი გული ჟეპტეკი ჩეკვით ახალგაზღვიმისათვის და ქვეყნის სიყვარული აქვს, თეოთონ დაიღინა ბეგვად თითო მანეთის გადახდა წელიწადში. ეს ისეთი წელილი კულასთვის, რომ არაეს არ გუვარდება მისი შემორავა. ჩეკვ დარჩეულებული ერთ, სულ ცოტა რომ ერთგარიშოთ, არა ათასიღინ სულ ათასასმცე მაინც აღმოჩნდება მთელ ჩეკვს ქვეყნის ისეთი, რომლებიც თითო მანეთს არ დაიშურებენ წელიწადში ქვეყნის კეთილდღეობისათვის. მხოლოდ ამ საქმეს მოთავერი ეჭირებინან და მოთავისუ ჩეკვს ჟენერგეტულმა ვაჭარონებმა და ქალბატონებმა უნდა იყიდოს. საჭიროა შეაფინონ სიები თავის ნაციონალის მითი შორის იმ პირით, რომლებიც იყისჩებენ ამ მცირე ბეგვარს, თვეთვეის ღრუბზე შეკიბინა უულობი და გამოიუჯანონ საქალებო სკოლის კამიტეტს. ამას უადგილეს საქმე, ვგანებოთ, არა იყოს რა თუ გული გულობი და ჯეროვან უურალებით მოვალეობით საქმეს, ჩეკვ აქ თითო მანეთი დაისახება დღეთ წლიური ბეგვარი, მგრაბა დარწმუნებული ვართ ბეგვანი ისეთიშიც აღმოჩნდებინ, რომლებიც იმარხს და საშ-საშ მანეთსაც არ დაიშურებენ წელიწადში ჩეკვით საქალებოს სკოლისათვის. როცა ჩეკვ ცოტად თუ ბეგვად ჟევეტეკით აეც ბეგვარს, მეტე ჟენერგეტულება ისეთი ღრუბიც დადგეს.ვარ იყის, ყოველმა

ქართველია საგალიშეულოდ ცნოს ეს ბეჭარა და  
ისაღოს კიდევ სანამდის უკუცალი იქნება. თუ  
ეს არა, სხვა კიდევ უკუთხის რამე ღონისძიება უნდა  
კინგაროთ, რომ ღრიუშე უზრუნველ კუთ ჩვენი<sup>1</sup>  
ჟირმამებულობის სწავლა-აღზრდის საჭირო, თორებ  
ძლიერ ცუკლი ბეჭე მოვალეობის.

ახლა ხომ ისეთი დრო და საუკუნეა, რომ

## საყორდნოებო ამბები



ალით-უბანს” ეძახიან ტყილისში ჩეინის  
გზის სადღურის ჩრდილოეთთ მხარე ლორე-  
ჩიურიანი და გორგაცხიან ადგილებს. ამ  
რი სამის წლის წინად ქალაქს არავთარი შემოსა-  
ლო ამ ხროკებიდან ამ ჰერნდა. ჩეინის გზის ქა-  
ხერგებში მომუშავე ხასხმა გადაწყვეტა ამ ხროკე-  
ბში დასახლება იმ იმედით, რომ ტყილისის საქალაქო  
გმიგობა სისახულით მიიღობს იმათ და, როგორც  
უწინ წესად ჰქონდა გამგეობას დაფტერი, ქალაქ  
გარეთ დასახლებულთა კუადრატის საეჭნებ  
თითო მნიშვნელის გადაწყვეტილება და ადგილის დამტკიცება და-  
სახლებულის სახელზე, ახლაც იმ წესით ეკუ-  
ნა მოვაწყოდ მთ ქალაქის გამგეობა; მაგრამ  
ცენტრურიდ ქალაქის გამგეობას და ქალაქის საპატი-  
ახლ სხვა თვლით შეხედა ამ საქტე. ნათეავამია,  
როგორც გიგანტეს, ისე გილიოდეს. ქალაქის გამ-  
გეობა მიხედა, რომ ძალით-უბანში დასახლებული  
სწავლი მუშისთვის აყა შეგდე სპეციალი იქნებოდა  
და კოვერს აურაცელს პირობას დაყრინობილებიდა,  
ორმანდ ნუ აურიან. და, ა, მოხდა საშინელი ამბა-  
ვი. ქალაქის გიგანტების ზემქენობით გა-  
ნიერებული მუშა ხალხს მისი ვარ-ვაგლაბით და  
პატაწყეტით აგებული ქოხები თავზე დაანგრია და  
უყრის აკრინა ბაჟშებიც გარეთ გამოუყარა. გამწა-  
რებულოთა დედათა კიოლ-ჩიხელდ და ძუძუ-შეივა-  
ჩია ჩილოთ ტირიალი ტერიტორიას მოგრძელ თვალზე  
ტრემდს. ასე გეგონებოდა, იუმე უსჯულო მტრი  
შეკუება, „ძალათ-უბანის“ ადგილების მცხოვრებლებს  
და აწილებსთ. ენი იცია, რამდენი უკელქება მო-  
სხდებოდა, რომ ტყილისის გუბერნატორის თ. გორგო  
დომინის ძე შარეაშიძეს თავი არ გმოვდეა და ქა-  
ლაქის გამგეობის მიერ გასეულ პოლიცია არ და-  
უწევდნა და არ გძაბნებინა, თექნ ნუ შეებით, ქა-  
ლაქმა სამართლის წესით იძიოს თავის მიშებით.  
ძლიერ-ძლიერობით შეჩრდა ძალათ-უბანის საწავლ  
შემთა კუთ-შიობის წილით-დიავო

၁၃။ ပြော-ရွှေဂျုလ်ပါ စိုက်ပါလ်-ရွှေဂျုလ်။

ეინც უფრო განათლებულია, ეინც უფრო განეკით-  
ახებულია ჰესა-გონიერით და მომზადებულია ცხე-  
რების ასპარეზზე სამრითლეულად, ბურთი და მო-  
დინიც მას ჰქონება და ხანგრძლივი არსებაც მხოლოდ  
მას ცეკვულის.

၁၂၁

ენა, როგორც ტელიკის გუბერნატორისათვის, ისე  
ქალაქის გამგეობრისათვისაც, შეკვიდნალეთ და შე-  
გასაყიდეთ ჩეკ მიერ დასახლებული ადგილები, ნუ  
დაგანგრეუთ თავზე ოფლითა, წეითა და დაკით აშე-  
ნებულ ქახებს, ნუ გავტორით სიკედლის ანგარითა.

არ ეციოთ, ას შედეგი მოჰყვება ასეთს ოსთვენას  
ძალათ-უზნის ხალხისას, მაგრამ კაომბრიული კა-  
ნონი და სამართლის ამს მოითხოვს, რომ ერთხე-  
ლვე დასახლდებული ხალხი ადგილიდან აღარ აიყროს,  
რადგან ისინ ჭრებინ ქალაქის ხარჯის შძლეველად  
და ამ შემთხვევაში ქალაქის გამეობის პირდაპირი  
მოვალეობა მათ მფარეງლობა და პატრიოტიზმი.  
თუ კი ღლებრის ზოგიერთ ქალაქის მცხოვრებლებს  
კულტურის საეჭის თითო მნეთდ ჰყილინ, რაომ  
ძალათ-უზნელ საწყალ ხალხზედაც არ უნდა გაე-  
რცელონ ეს წესი.

გ. ჩუპინიძეს და მის ამხანაგს ავტორინოს რა ერთ-  
ლელებათ: აღმათ ორი შპრინგ ტუქას აძრობენ შინა-  
ურებს და გატულებებსაც; მაგრამ ჩტენი მწარმოებლებს  
პირი რაღად დაუკათ, რატომ ა იცან, რომ კო-  
რაოდენი მოთმინება თუ ექნათ და ერთანად პი-  
რობა შეტკრის, ისეთი ტრი დაუზღვრათ, რომ წა-  
გებულს ერთი ათად დაბრუნებენ. მიმა უნდა იყო-  
დენ კარგათ, ერთ არის ნამდვილი მათი მტკრი და  
საჩქაროდ კრიტა შეუკრან.

საწყალი ნინოშეილი, ეს ჩერი შესანიშნა-  
ვი ბელეტრისტი, რომელიც დიდი იმდება გვაძლე-  
ვდ, ლეს ყოვლად უნუცემ მფომარეობაში ჩავარ-

დნილა. ეს არის, ჯიბლაძიდან მოგვიყიდა მისი ამხანა-  
უცვალუ (ნინოშეილი) ახლა სოფელში. აյ არის  
დალის უკანასკნელი დღებით თავის მწარე სიცო-  
ცხლისა. თუთმეტი დღე, რაც დაუცემირი მის აუ-  
ტანელ ტანჯვას. ბათუმის ექიმების სიცუით, ის აქ  
გაზაფხულს ეყრ გაატანს. მაღა სულ დაუკარგა, ხმა  
ჩაუწედა, ლოგინიდან ერარ დგება. მიუხედავთ ამი-  
სა, როცა უკი იგრძნობს თაეს, ცილინდრ განა-  
გრძნოს თაესი ახლი მოთხრობა „პარტაზი, მარაშ  
ამაღდე. კალაში ხელიდან უკარდება და საშინელი  
მწუხარებით იქცებს მწარე ოულში ცურუას“. ასე  
ლეს სულს ეს კეთილშობილი ადამიანი“.

გ ა ზ ა ფ ს უ დ ი ა ..

(პოემა ნაწევრი)

### I

 აზაფხულია!.. ბუნება  
გადინჩო თეთრი სუდრიკ  
და შეიმისა მწერინთ  
მთა, ბარი, ტყე და ბუჩქარი; -  
შევ გამობრუყინდ, ჰკშაშებს  
ცა, ლაფარდად. ძეველი  
და დედმწაც პატარდნს  
ჰგავს, ტურად აუკაცებული! -  
გაზაფხულია!, ტბილი ტრი  
ბუნების მკედრეთით აღდგომის,  
ტრით მოძრაობის, სიცოცლის,  
ტრით სიყვარულის და შრომის!

### II.

უტრეარი, ბუზი, პეპელა  
უვაელებს დატრიალებენ;  
მერცალი მოუსცენარად  
ჰერში დასრიალებენ. -  
ხან კოლოება იკერენ,  
ხან კიკერება, ჰკალობენ  
და შეენირსა ბუნებას  
ქებას უძღვიან, ამკაბენ;  
სულიერი და უსულო  
კევლა სიცოცლეს ესწრავის,  
კევლა მოძრაობა, კევლა  
გული სიმით ემსცელოს!

### III.

მეტაქო, თევენ-კი რას შერებით  
დაუწეულ თესა ყანას?

ხომ იცით, „ჰურსა არსების“  
თქენ აძლევთ მოესა ქეყნას?  
წადით, ბედ-კულნო, იშროებეთ,  
წადით და გძინდეთ იმედი;  
გაზაფხულდება თქვენთვისა  
და გაგილიძებით თქვენც ბედი;  
დადება შრომის სუუკა,  
ბნელსა დაპირებუნას სინათლე  
სიცრუე აღმოისტერება  
და გმეფულება სიმართე!...

### IV.

ეითა მალხაზი ქმაწეილი,  
როცა დაპირებას თამაში,  
მიჩნის საყვარელ დელიკენ,  
რომ ჩაუგირდეს კალაში,  
აგრეთვე დილეჭული მშე,  
ღონე მიხდილი ღონის შრომით  
მიყვრება დასვალს,  
რომ მოასვენოს განტხროშით;  
შემოიკინოს ძალ-ლონე  
ძევინის კელა სამასხურად  
და ამოეიდეს ხელ ისევ  
დიადად, მისებურად!

### V

ჰა, ერთხელ კიდე ძევუნას  
გა გაულიმ ტყბილადა  
და ჩაესენა უუსკარულში,  
ცა შეიღება წითლადა —  
და გაფანტული სიერცეში  
ღრმუბელი ნაკერ-ნაკერად,  
ვით ნაკერტხალი აენთენ,  
გამარტინდენ სხეა-და-სხეა ცურად.  
ორტა კიდევა და ბინდი

მოიცავს არე-ზარება,  
ვარსკვლავნი ფერხულს დააბმენ  
და გაართობენ შოთარება...

VI

ମାଝିକ ଶୁଳ୍କମୂଲୀ ଶରୀର ସାହେଜ  
ଅନ୍ତର୍ଗତରେ ଦେଖିବା  
ଦର୍ଶକ, ଦ୍ୱାରା ପରିଚୟ କରିବା  
ଦ୍ୱାରା ପରିଚୟ କରିବା  
ଦ୍ୱାରା ପରିଚୟ କରିବା

ეიშ ამ შეკრის ბურგბას,  
 ეიშ ამ შეკრატრს საღმოს,  
 სუნელებითა ალვიბულს,  
 ეიშ ამ ჰარსა სამოს!  
 ნეტავი იმას, ვინც აპლა,  
 ოკრებჭითა დამტყბრი,  
 სატრეფას მოელის, ორთის, დელაქს,  
 შშინდა არძობითა გამოიძარჩი!..

ଶୁଣୁ ମେହିନୀଙ୍କ

„မြန်မာ လုပ်မြတ်ရေး တာဝန်စွဲများ၏”

ତାଙ୍କ. ରାଜ. କୁମାରପାଦୀଙ୍କ ଶେଖର  
ମୁଗ୍ନତାବ୍ୟଙ୍କିତ ଶେଖର

“შემუდროა აზრია. ჩიოგორუ აუწყობდელ ჩინგვა-  
ჩე დაქული რა ძალა ხმა, რაც უნდა შეგნიგრი იყოს  
თავის თავით, განვითარებულ მშენას ქრონიკება და  
შეკისძლება კადევაც, — ისე თხშულებაც, რაც უნდა  
შეანიშავა იყოს შინაარსით, თუ მისი გარებაზი  
ფრიჩა უხევირა, ან ჩიოგოლება ხეირინი თხშულე-  
ბათ, ანც მოეწონება იმისთვის მკითხველს, რომე-  
ლსაც ლიტერატურული მშენ და გმოვნება განვი-  
თავისული აქება.

„ଭେଦିନ୍ତରୀ ଟାଙ୍କାଲ୍‌ପୁଣ୍ୟ“ ଡାର୍ଶିନ୍ଦ୍ରାଳ୍ଲା 1850  
ଶ୍ରୀମି, ଏ. ଓ. ଏକାନ୍ଧୀରେ ମୃଗ୍ରହିନୀମାତ୍ର ମନ୍ଦିରାଶ୍ୟ-  
ବିଳ ଉପାଦା-ମ୍ରେଷ୍ଟର ଶ୍ରୀମି, -ମହାଶାସନିକ୍, ଶ୍ରେଷ୍ଠିନୀମାତ୍ର  
ଶ୍ରୀମି, ହନ୍ତ ଏହି ଦ୍ୱାରା ହେବାର ଅନ୍ୟତ୍ର ସଜ୍ଜମାତ୍ର ଡାର୍ଶ-  
ିଣ୍ୟବିଶ୍ୱରୀ ଶ୍ରୀମି ପରିବାର ଲ୍ଯାକ୍ଷମିତ-ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାବୀ ଲା-  
ଗିରି ମହିନା-ମତ୍ତବାହିନୀ ଶ୍ରୀମି ଶବ୍ଦିନ୍ଦ୍ରାଶ୍ୟ, ଏହି ଅନ୍ୟତ୍ର ଶ୍ରୀମି  
ଶ୍ରେଷ୍ଠିନୀମାତ୍ର ଏବଂ ନିର୍ଦ୍ଦାର୍ଶକାରୀମାତ୍ର ସମ୍ମାନିତ ହେବାର  
ଶ୍ରୀମିରେ ଏହି ଶ୍ରୀମି ଶବ୍ଦିନ୍ଦ୍ରାଶ୍ୟ ପରିବାରର ପରିବାରର  
ପରିବାରର ପରିବାରର ପରିବାରର ପରିବାରର ପରିବାରର

ନେତ୍ରବୁଦ୍ଧି " , ଶାକରୀ " , ଗ. ର. ମିଳିତନା ଲ୍ୟାଙ୍କି,  
ନେତ୍ରବୁଦ୍ଧିତାପ " , ଆସିଥିଲା ପ୍ରୟାଣବାନି " ଏହିଳେ ଦ୍ୱାରାକିଲା,  
ଶ୍ଵରୋପ୍ତ୍ର, " ନ୍ଯୂଡିଲା " ; ଗ. ର. ମିଳିତନା ଲ୍ୟାଙ୍କି, ନେତ୍ରବୁଦ୍ଧି  
ନେତ୍ରବୁଦ୍ଧି ଦ୍ୱାରାକିଲା, ମୁହଁ, " ଦିନିରୁହି ତାତ୍ତ୍ଵଦୟବୁଦ୍ଧି "   
ନେତ୍ରବୁଦ୍ଧିରେ, ଆସିଲାଟ ମାଜାଲୀତାତ ନ୍ଯୂଡିଲା ଗ୍ରହିତ ବ୍ୟା-  
ବ୍ୟା.

მოდით, შეიღნო, აქ მოყროვდით,  
გმტევით გულის გასართობსა,  
ვინ ეყვანით, რა ეყვანით  
ჩენ, ქართველნი, წინა ღრმასა.“

„ამდენი სული უბრალო  
ანჯვითა ამოწყდებიან,  
წყალის ხალხის ცალეითა  
ერთც კი ატირდებიან.“

ამ ხანშეაც თოთოული სტრიქონი აკრებეთ  
ორ-ორ ცეზურისაგან არის უშმდეარი, მაკარ ყველა  
ცეზურა თანახმობი არ არის,—თოთოულ სტრი-  
ქონში პირევლი ცეზურა შეიცავს ხუთ მარტაბი  
და მეორე—სამს: მაგალითად, პირევლ სტრიქონში  
პირევლი ცეზურა „ამდენი სული“, მეორე—„უშა-  
ლონ“; ასე უშმდეარი დაარჩენი სტრიქონებიც. ამი-  
სთვან ლექსს ჩენ ცეზურებით სახელთ დაბეღ შეანი-  
არუ რევულს. დაბალი რეული ნიშნებით ასე გამო-  
იხარისხდა: აა—ა | აა—ა \*

თუ ეს წესი დორლევულია ლექსთ-წყობაში და  
რომელმც ხანაში შალაზი და ფაზაზი ლექსი ერთმანეთში

ანეულია, მისითან ლექს ლექი არ ეთქმის, და ჩენის აზრით, დანგრეულ ლექს ისევ დანგრეული პროზა სჯობია.

„დღიტრი თავდაცემულში ერთობ ხშირაა  
არის დარღვეული ლექსთ წყაბის ზემოხსენდცემული  
კანონი. ამის მგალით თოვქმის კუველ ხანშია  
მარატი ჩვენ რასაკირელია კუველის აქ ვერ მოვი-  
ყანთ.

აეილოდთ ორიოდე მაგალითი:

.... „იმ დროს, როცა ქართველის ბედი  
ჩენენ ქართველთვი გვეყურა ხელში,  
როცა მამულის შეიძლება  
სასახლოდ იყო ჩინენში.“

ამ ხანაში პირველი, მეორე და მეოთხე ტაქ-  
პი მაღალია, და მისამზ ტაგბი კი დაბალი.

“ ସବୁ ମେଘର ତ୍ୟାଗି ମନ୍ତ୍ରକା  
ଶେଷକ ଗାନ୍ଧିଜୀ ଶ୍ରୀନିବାସ  
ମାର୍ଗେ ଦୀପି ଦେଖିଯାଏ  
ମନ୍ତ୍ରକାର ଶିଳ୍ପ ଚିନ୍ତନ ମନୋମାନିକାର । ”

ამ ხანაში მეორე სტრიქონი დაბალ ჩვეულისაა,  
დანარჩენი კი—ჭავლის...

პირველი შეკრიცების სულ 17 ფუტზელს (34 გ.)  
და ამ ჩეილდებრ ფუტზელზე არყოფნი ლექსითაწყობის  
ჩეინ დაუთვალიერებულ სულ თომობულ-თერიტორიეტი. ასა  
გვიჩვის, რომ ასე დაწყობილი ლექსი მუსიკალუ-  
რისთ და პრემინიუმისთ ჩითივილის.

პოეტის ისე მძიმე ფორმით აქვს გამოთქმულია აზრი, რომ კაცს წაკითხება გაუჭირდება, როგორც შეგაღითათ, პოეტის დასწყისში (გვ. 188):

„კარგი მოქმედოს ტყვეო ჩჩებისა...“

უმტრისკალობასა და უცარმონიობას ის გარე-  
მოებაც ხდეს უწყობს, რომ ჩენი პოვტი რითმე-  
ბის სიმილირეს უურაღებას არ აქცევს, ერთობ  
შტომებას და ხმაშეუწყობელ რითმებს ხშა-  
რათ; „ბიჭა“ — „წალილა“ (გვ. 188), „გასაზო-  
ბასა“ — „წინა დროსა“ (გვ. 189), „ხელში“ — „ჩე-  
ნიცი“ (იქვ), „რაღა იყენენ“ — „შეწინილენ“ (იქვ),  
„გიჩარილდა“ — „გმარტოდა“ (იქვ) და შეგაესვე  
თითქმის ყაველ ხანში.

ახლა პოემის ქართული გაესინჯოთ.

„ტეიტო-შენიდენ“ არ გვამსის, რა გრავატურით  
არის ნახაზი! უთუთ პოეტს ლექსისთვის დაჭა-  
რებიდ გვერი მარცვალი და უკანონო უხაზისა რი-  
ცხვი; მაგრამ წერ ლილ წინაღმდეგი ვასთ ამისთვი-  
ნა „ლიუნულა პოეტი“-ების; განა „ლიუნულა  
პოეტი“ იმაში მდგრადობს, რომ — , რა გიცვა-

ଲୋକ ଶ୍ଵର୍ଗାରୀ ଓ ଦ୍ୟାନ୍ତିଷ୍ଠିତ ଲ୍ୟାଙ୍କିମାର୍କ ଲ୍ୟାଙ୍କା“, ତାହା  
ପରିମା ର୍ଦ୍ଧ ଦ୍ୟାମାକିନ୍ଦ୍ରାଳେ ଉଥିନ ଯୁଗମ୍ଭାବୀତା! ହେଉ  
ହୋଇଲୁ ଘାବନ୍ତେ, ଉଚ୍ଛିନ୍ଦ୍ରାଲେ ଘରମୁଖୀର୍ଥକିମ୍ବା ଏହା  
„ପ୍ରୋତ୍ସହମନ୍ଦିରୀ ଓ ଦ୍ୟାମାଶ୍ଵରାଳୀ“, ଏବେ ଲୋକ ଶ୍ଵର୍ଗମୁଦ୍ରା  
କାହା ଦ୍ୟାନ୍ତିଷ୍ଠିତ ଲ୍ୟାଙ୍କାରେ.

191 გვერდზე პოეტი ხმარისძის ფორმას „იყვას“ შემწეობით. მთის ამისთან უორმას ჩეკი არც ერთ ხეილიან თხველებაში არ შევსველიერია; ამის მეორე ფორმა (იყოს), და განეითარებული სმენა ა ფორმას ყოველთვის უზრო კეთილ ხმოვანად ჩაითვალის; და თუ რითმისთვის უნდოდა პოეტს ერთ ფორმა, კერაუერა შეწყობილ, რითმა, „კაცი იყვას“ და „უნათევდეს!“

190 გვრცლება: „საწვევდ ფურად თავი ჩენი გა  
დეიქტიკო.“ წინეთ პოეტი ხმარებადა „მწვევლე  
ფურად“ ახლა შეუცვლია „საწველ ფურად  
და არც ერთი აზ აზის ქანონიერი; ჩადგან ხალხ  
ამინდს „მწველი ფურა“ ანუ „მწველი მო-  
ხა“—ა, და არა მწველელი და საწველიო. (192 გვ.

„ଲୋକିଟ ତୁମ୍ହରିମ୍ ହାଇପ୍ରେସିଡ୍ୟୁ  
ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ କାହା ଜ୍ଞାନିବା,  
ହୀନେ ଏ ଏ ନିନ୍ଦ୍ରାଲ୍ଲେଖିଦ୍ଵା  
ଶାର୍କ୍ଷ୍ମୀଲୀଳିସ ନାନକ୍ଷିସ ଉପିନ୍ଦିଶା“।

83. 197 „წევყოლს შეიღის შეიღამდე  
აღმათ ესეს ლიცეუნია,, „შეიღის შეიღამდე)“!..  
83. 202: „,კშევნებს“ - ერთობ უშნო სიტუა-  
ცია იყოს,, „შევნებს“!..

83. 204: „მშეღია“—უნდა იყოს „შველია“  
„შველი. შველის, და არა მშეღი, მშეღის“).

გ. 206: „მეტრიზე სცმდა თოვლითი მოსულბულს თეთრი წევრი,“ — აღმათ ეტონის აზრის გამოხატვა ნორმებია, რომ მოსულბულს თოვლით თეთრი წევრი მეტრზე სცმდა, და აյ გამოიდის, რომ თოვლით სცმდა თეთრი წევრია სიტყვის მიზნის დამტკიცით;

„მკერდზე სცენა მოხუცებულის  
თველითია თ თრი წევრი.“

კიდევ შეკვეთით — ამიგვერდესა სამღლინი ა  
გვილო, საღაცა, ჩერინის აზრით, შეკუთამებია კანკ  
მაგრამ, ასც ამოწერებთ, ესეც საკმაოდ ვიმტკიცებ  
რომ, პოემის სხვა. ნაკლულებანგებას ქართულ უნ  
აღნიშვნული უწინო-მასწინობაც რო დაუშეძრა.

ମାତ୍ରିନ ପ୍ରୟେତିଆ „ଦିଲିମିତ୍ରିହି ତାଙ୍ଗଦାନ୍ତେଖଣ୍ଡ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠାନିଶ୍ଚନ୍ଦ୍ର ପ୍ରୟେମାତ ଏହି ହାତୀଯୁଲେଖବା,  
କୁଳସ୍ତ କମ୍ବିଲିନ୍ଧବାତ ତୃତୀଯ ହାତିରୁଚିନ୍ମୁଖୀ.

ମେଲ୍ଲସାପୁ, ରା ମିଳିଶ୍ଚିତ୍ତିକୁଟୁ ଉନ୍ଦା ଗ୍ୟାମ, ବାଲକୀସ ନ୍ରିତ୍ତକ  
ରୁ ଯୁଗାଦଙ୍ଗେ ଭାବିଷ୍ୟତକୁଟୁମ୍ବା. ରା ରାଜାଙ ହେବିନ୍ତି  
କୁରୁତ୍ରୁପ୍ରାସିଦ୍ଧି ଅମିଲତାନା ମିଶ୍ରବାଲତ ଯୁଗରୁ ପାଇମନ୍ତରୁ-  
ଯେବାନ ରୁ ଏ ଶର୍ମିଲାକ କିମାଲା ଏ ନାଥପାର ମତ ନ୍ଯାଯା-  
ଲ୍ୟାଙ୍କ୍ରେଟିକ୍‌ରେ, ଅମିଲାନ ହେବି ଅଗିଲାର କାଳମିତି ରୁ  
ମନ୍ଦିରଭାବରୁ ଅଳ୍ପାକାର ଏ ହେବିନ୍ତି ଘୁରନ୍ତିର୍ବ୍ୟାଲି ଆଖିବ  
ରୁ ଶ୍ରେଦ୍ଧଲୁଗ୍ରାମା. ହେବିନ୍ତି ଆଖିବ ଗଲା ଗଲା  
ପାଇବାରେ ପାଇବାରେ ଏହିପାଇବାରେ ଏହିପାଇବାରେ  
ଏହିପାଇବାରେ ଏହିପାଇବାରେ ଏହିପାଇବାରେ ଏହିପାଇବାରେ

60mm 226

სიამის მეცნი და მისი სახელმწიფო

ნდოეთი ორი დღი ნახევარკუნძულისაგან  
შექმნება. დასატელის ნახევარკუნძულს  
ჰქონის დღისა, რომელიც ახლა ინგლისის  
ხელშია სტულადათ თეოს ჩრისტოფელ-დასატელის უკულ  
ქუნძულისანა ავარიისტრისა და ბურაპის საზღვრომდის,  
საიდნაცა და შექმნება სახელით და აღმოსავალთოთ იმი  
დღი მდინარე: ერთა — ინდუსი, რომლის კიდემდე  
ოლებშე დაყენერ მთელი სპარსეთი და დასატელის  
ახალ აღვენსაზღვე მაყლონებლა; მეორეა  
მდინარე გრანდის, რომელიც ინდოელებს წმინდა  
წულლე მანანიათ და საღაც იღებს ღმერთის ბუდა  
სამინიონებით: ბრამა, ქრიშნა და გირიშ-გარბანა-  
ლა და ცხოველებულა. აღმოსავალების მხარეებს ინდო-  
ელის ჩინენამდის შეაღენს ნახევარი კუნძული  
ინდო-ჩინენისა, რომელსაც წაუგებლებია თევზი  
ტანა ინდოეთის ზეგაში და ამ ტანჯე ამაგ კიდელ  
უკული კონცე — მოფლი დღი დევანა — მაღაის ნა-  
ხევარკუნძულისა ინდო-ჩინენის ნახევარ კუნძულზე  
მოთავსებულია სამი დღი საკულმწიფე: ბრიმა, რა-  
მელი სიცეკით გრამა-რაზე მეტი და შეაღენს  
ინგლისის სამულობრებლა, მას შექმნებ მდებარებს  
სამის სამეცნა, საერტია იტალიის ოღნი და სიმის  
შექმნებ ანგამის კევანა, რამელიც გუთონის აქალ  
საურანგეთს და თოთქმის საურანგეთს უდის  
სერტით. ამ სახით სიმის სამეცნო ინგლისა და სა-  
ურანგეთის სამულობრებლებს შეა არის მაზრულებუ-  
ლი ინდო-ჩინენის ნახევარკუნძულზე. ასეთი მდე-  
ბრებულია სიმის სახელმწიფე ასი დღის საუკუშის  
ასის წახულებელს მის სახელმწიფო სახლისათვეს,  
ასდღაუ აღრე თუ გეიან ამ ქეყანის გაუყოფურ ერთ-  
ანგოში იმი ძლიერი სახელმწიფუა — ინგლისი დ  
შეურანგეთი.



სამის გენე

ვარი უნდღო და მის გამო არაეკლეს ზოგადს, რომ  
თავის ქვეშეცემობს ერს შეუფისოსს ეკრანის განა-  
თლება. მან ყურადღის გაულო თავის სამეცნის კრი-  
კრიკისებულებას, რომ იმათი დახმარებით განათლება

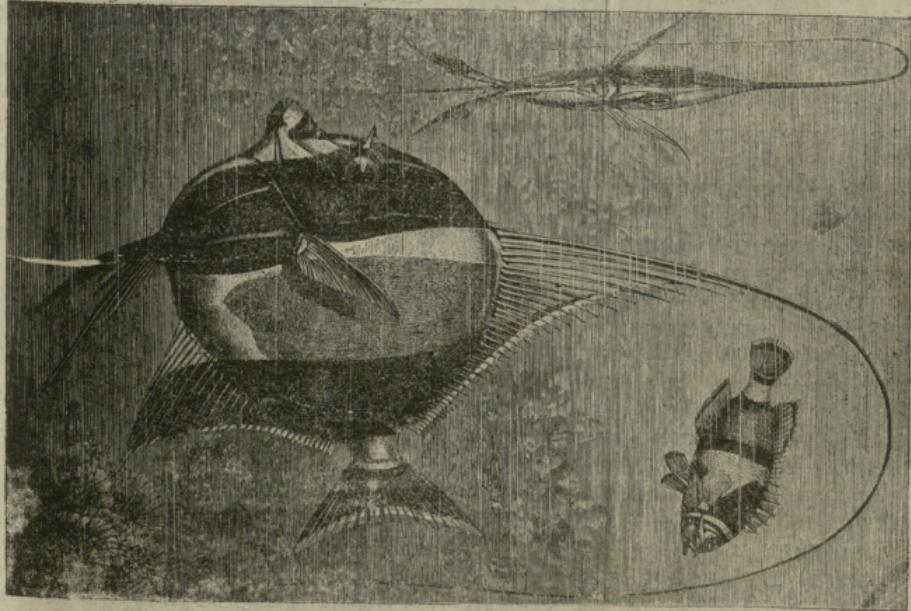


სიამის მეფის სამართლამდებარებულობა

მოწყონის თავის ქედებაში. სიამის მეფები მიიღო ნელები, ისინი წერთანია სიამელ ჯარს ეტოპულ  
საშასურაში სახელმწიფო მოხელეებათ ეტოპელები. წესზედ სამოქალაქო წესწყობალება შეია; ბეგრი  
გარსაკუთრებით მრავალია სიამის სმეფოში გრძა- ეტოპული წესებია იქ შემოლებული, უკანასკნელია

କେବଳ ମେଘ୍ୟ ଭୁର୍ବି-ଶୁଲ୍ଲାଲ୍ଲା-ପ୍ରଳୟ ଗ୍ରାମରେଣ୍ଟିନା ମୈଜ୍‌  
ନେହିରୁ ଜ୍ଵାର୍ଦ୍ଦିନାଙ୍କ ଘେର୍ଭୋର, ଗ୍ରାମୀନଙ୍କିମାତ୍ର ଲୁହିଲୁଙ୍କ ଦେଖି  
ତାଙ୍କୁ ସାରାବୁରୁ କେଲାଏ ବାହ୍ୟକାମିଲୁଙ୍କ ଦିଲୁ ଓ ଘରମାନ୍ତିମାନ  
ସାହୁତାରୁ ଜ୍ଵାର୍ଦ୍ଦିନାଙ୍କ ଘେର୍ଭୋରି ଫ୍ରିଶ୍‌ଟ୍ରେଚ, ମିଳିବା କ୍ଷେତ୍ରମିଳିବା  
କେବଳିକା ନିର୍ମାଣରେ ତାଙ୍କୁଙ୍କ ଦିଲୁ ଓ କାହିଁବାକିନ୍ତିକିମ୍ବାରୁ  
ଯେଉଁ ତାଙ୍କୁ କେବ୍ରିଙ୍କ ରାନ୍ଧାନୀମଣ୍ଡିଲୁ ଶ୍ରୀପ୍ରାଚୀଲୁ  
ଲେଖେ ହୁଅଥିବା ନାହାର୍କାଣ୍ଠେ କାହିଁବା, ମିଳିବା ପ୍ରାଚୀଲୁ  
କ୍ଷେତ୍ରମିଳିବା ରାନ୍ଧାନୀମଣ୍ଡିଲୁଙ୍କ କାହିଁବାକିନ୍ତିକିମ୍ବାରୁ

ଲିଙ୍ଗା ହିନ୍ଦୀଶ୍ଵରାସ. ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଏଇ ହିନ୍ଦୀଶ୍ଵରଙ୍କ ଦ୍ୟାନ୍ତିର୍ବାନ ପାଳପୁ ଗ୍ରା-  
ଯୁଦ୍ଧଭୂଲ୍ଲ ଦ୍ୟାମ୍ଭାଦୁରଭାବୀ. ଶ୍ରୀଜିନି ସାହିତ୍ୟନାର୍ଥୀଙ୍କରେ ଏହା ହିନ୍ଦୀଶ୍ଵରଙ୍କ  
ହୃଦୟଭାବରେ ଉଚ୍ଚିତ, କିମ୍ବା ମନୋଦୟର ଏହା ହିନ୍ଦୀଶ୍ଵରଙ୍କ ଦ୍ୟାନ୍ତିର୍ବାନ  
ଅନ୍ତର୍ଯ୍ୟାମ ମ୍ୟାଲ୍‌ଫ୍ରାନ୍ଟିଟ ମେନ୍‌ଟାର୍କ୍‌ର ମିଶର୍‌ନାମରେ ଲାଖିବୁ, ହିନ୍ଦୀଶ୍ଵରଙ୍କ  
ମେଲ୍‌ରୁକ୍ଷ ଏହି ଶାକଗ୍ରାହ ଦ୍ୟାନ୍ତିର୍ବାନ. ମ୍ୟାଲ୍‌ଫ୍ରାନ୍ଟିଟରୁଲ୍ଲ ଏହା  
କାନ୍ତିକାରୀ ଦ୍ୟାନ୍ତିର୍ବାନ ହିନ୍ଦୀଶ୍ଵରଙ୍କ ବେଳମ୍ଭୁ. ଏହାରେ ଉଚ୍ଚିତ ଦ୍ୟାନ୍ତିର୍ବାନ  
ମେଲ୍‌ରୁକ୍ଷ ମିଳି ଶାକଗ୍ରାହ ଦ୍ୟାନ୍ତିର୍ବାନ ଏବଂ ମନୋଦୟର ମହାତ୍ମାଙ୍କାର  
ମିଳି କ୍ରିକେଟର ମହାତ୍ମାଙ୍କ ଦ୍ୟାନ୍ତିର୍ବାନ ହିନ୍ଦୀଶ୍ଵରଙ୍କ ତଥା ଶ୍ରୀ କୃଷ୍ଣ ଦ୍ୟାନ୍ତିର୍ବାନ  
ଯୁଦ୍ଧ ମ୍ୟାଲ୍‌ଫ୍ରାନ୍ଟିଟରୁଲ୍ଲିଙ୍କରେ, ତଥା ମହାତ୍ମାଙ୍କର, ପ୍ରାଚାରକାରୀ ଏହାଙ୍କରାଙ୍କ  
ପାଞ୍ଚମୀ ଶ୍ରୀକାଶି (ତାଙ୍କ ପାଞ୍ଚମୀଶି) ଦ୍ୟାନ୍ତିର୍ବାନ ଏବଂ ଦ୍ୟାନ୍ତିର୍ବାନ, ମ୍ୟାଲ୍‌ଫ୍ରାନ୍ଟିଟ  
ଅନ୍ତର୍ଯ୍ୟାମ କ୍ରିକେଟର ମହାତ୍ମାଙ୍କର ଦ୍ୟାନ୍ତିର୍ବାନ ଏହାଙ୍କରାଙ୍କରେ. ଏହି ଦ୍ୟାନ୍ତିର୍ବାନ ତୁ-  
କାନ୍ତିକାରୀ ତୁତେ ଶାକଗ୍ରାହ ମ୍ୟାଲ୍‌ଫ୍ରାନ୍ଟିଟ ମହାତ୍ମାଙ୍କରାଙ୍କ ଏହାଙ୍କରାଙ୍କରେ  
ହିନ୍ଦୀଶ୍ଵରଙ୍କ ହିନ୍ଦୀଶ୍ଵରଙ୍କ ହିନ୍ଦୀଶ୍ଵରଙ୍କ ହିନ୍ଦୀଶ୍ଵରଙ୍କ ହିନ୍ଦୀଶ୍ଵରଙ୍କ



ცხოველთა ცხოვრება ზღვა-ოკეანეთა  
უფსკრულში.

I.

გრამ, ზოგან ეს სიღრმე შეიძ ვერსხე მეტი აღმოჩნდა.

ყოვლად შეუძლებელია, ამ მეტივებს ბევრი მომხრე გამოუჩნდა და ლევენიც მისი აზრისა იყო.

ეს მეცნიერები, აი, რა საბუთებით ამტკიცებენ თავიანთ აზრს:

ပြန်လည်လေ၊ မှတ် ဒီဂါနဲ့ သိရှိခဲ့မဲ့ ပြုဆုံး  
နှင့် လုပ်မှတ် ဖြစ် သာတေန၏။ မြေကြော ပြုဆုံး ပါဝါတော်၏  
ဖွော် ပဲထောက် အာမြတ်ပူ သာရောနဲ့ ပျော်မြှုပ်နှံ သာတေန၏  
ပေါ်လိမ့် ပဲ တော် ပြုဆုံး အိုအာ-သွော်ဘာ၊ ဒါမိုက် ပါဝါ-  
တော် ဆမိုပ်-ဖူ-အတဲ့ သာရောနဲ့ ပျော်မြှုပ်နှံ သာတေန၏။ ဒါ ပျော်မြှုပ်နှံ အော်-  
ကို ပျော်မြှုပ်နှံ ပြုဆုံး ဖြစ်သွော် ပျော်ချွေး

შეიძლება იკოთხოთ, როგორ გაიგეს შეცნუ-  
აქმა, რომ ზღვაში 500 ფუტს (ურჩას) \*) ქვეყო  
მშის სხივები შუქს კლარა ჰეჭნენ.

შეცნობულება ეს, აი, როგორ გაიგეს: მოვებეს-  
ნებად, რომ ფუტონებაფია სინათლეზე დამყირებუ-  
ლია — მოვნილია იმისთანა მინა, რომელიც ძრიელ  
მექანიზმიარეა სინათლის და რომელიც დას გმოი-  
ხატება ხოლო შე ჩახდული საგნიბი. აი, ავგარა  
მინა („პლასტინა“-შეკალი) მოათვასეს კოლოფუში,  
დახურეს შეკიდროათ სახურავი და სიღრმის საზომი  
თოვით ჩაუშევს ზღვაში. კოლოფის სახურავი ელე-  
ქტრონით ის, ყოველი მოწყობილი, რომ რა დროსაც  
უნდოდათ, ზღვაში ჩაუშებულს ცოტა სწობით ადრინ  
და მერე ისე დახურავენ. ვიღი კოლოფს ხეთას  
ფრისს ქვევით ჩაუშებდნენ, მინაჟ ყაველთვის გა-  
მოიხატებოდნენ ხოლო სხევა-და-სხევა საგნიბი, ანუ  
ზღვის ცხოველები, მაგრამ 500 ფრისს სიღრმეს  
ქვევით კი „პლასტინა“ (შეკალი) ყაველთვის შე-  
უცდლელა ჩაბორდა და მას ელასაუჯირი გმოიხატა.  
ამ გვარად დამტკიცუს, რომ 500 ფრისს სიღრმის  
ქვევით წარადგინდა სინათლე აღარ არის.

ဒုတိယအာ၊ ၁၇၈ ဗျာရီနဲ့ စေလှမ်းခွံ မြှုပ်တေလ္လာ  
နာတွေလာ၊ ၁၇၉ စိန္တာလုပ် ဒီပျော် လျှော့ချုပ်လာ မြှုပ်ဖူး  
လာ အမိန့် ဂုဏ်၊ „အလေးဆုက္ပါနာ“ (ဒိုက္ခလုပ်) ဘွဲ့လွှာ  
လုပ်ခဲ့ အမိန္တရာ ဒီပျော်လွှာ အောင် ဗျာရီ ၂၄၁၅  
၂၄၈ မြှုပ်လွှာ၊ မာခာမ ၁၇၉ ဗျာရီနဲ့ ၃၀ အတိမီပြ-  
လာ-သ စာရွေ့နဲ့ ပေါ်ထောက် စာရွေ့လွှာ မြှုပ်လွှာလာ လာ စာရွေ့  
၂၅၁ မြှုပ်လွှာ ဗျာရီ မြှုပ်လွှာ၊ အာမိန့် မြှုပ်ကိုရွေ့မှု လုပ်-  
ခဲ့ အောင် အာမိန့် အောင် အာမိန့်

მეცნიერებს უმთავრესად ეს ჰქონდათ საბუთოდ  
და ეკონათ, რომ სპანელებში, უსინათლოდ აჩვე-  
თარ ცხოველს სიკურისტე არ შეუძლოა.

ମେଉଳ୍କ ସାହୁଟିପ, ୧୦, ରା ଗୁପ୍ତ;—ଶ୍ରୀଲୋକ ସିନ୍ଧୁମ୍ଭାବୀ  
ମ୍ଭେ ଲୁଗିଥିଲୁ ଶାଖିଗ୍ରାମୀ, କାନ୍ତି ଆଜି ଶାକ୍ଷୀନୀ ଶିଳ୍ପିକୀୟ  
ଶର୍ତ୍ତରେ କ୍ଷାରକାର୍ଯ୍ୟରୁ ଅନୁଭବୀ ୭୫ ଲୁଗିଥିଲୁ ଶ୍ରୀଲୋକ ଏହିପରି-  
ଦା ଶ୍ରୀଗ୍ରାମୀ, ଶାଖାଶାଲମ୍ଭେ ରା କ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ର ଗୁପ୍ତକ୍ଷେତ୍ରସ୍ବରୂପ,  
କାନ୍ତି ମେଉଳ୍କା ସିନ୍ଧୁମ୍ଭାବୀ ଅନ୍ତର୍ବାଣିକ.

გარდ ამისა მშენებლი ის მოკავდოთ, ამამ  
ზღვათა-ოკეანეთი მხოლოდ ზედა პირია მოძრაობა-  
ში, ორას საცნოს ძევებით მოტლი ზღვა წყალი სხუ-  
ლებით უძრავდა დეა და ჩაშალამზე იქ კურა ცხო-  
ველ კურ უჭირებას.

ამასთან ევ მეტინებრი იმასაც ფიქრობდნ, რომ კიდევ შეიძლებოდეს ზღვა-ოკეანითა უჯსკურულში ცხოველთა ცხოვება, მერე რა უნდა ჭიათონა? სხვა ასა იყოს რა, საზროლს უქონლობით კიდე ცხოველი აჩინებოდვინ.

յրու Տօլովոյ ա Տաղուոնց Բլու Շնոյտ  
զամոհերուու Ապէստոլի տոսքման պալան ա Ք-  
հուս ըստ, հոգ ռահա Տայըն մատ Խուզ-ըստ-  
նցու Մուլուու մու Տագուոտահու Տօլովոնց ա Տիկու  
և մթուու Ոմագուն Խուզ-ըստ-պալու Մասկութոնց ա Վ-  
հուաց ա Մուլուու պալու Պահուու Համուու Համուու.

მაგრამ გამოიჩინენ შეცნიერები კარპერტული,  
მილნ-ეფედასი, სახსი, აგასი და სხვანი, რომელიც  
სრულყობით წინაღუდენ ამ პრის და დაფი-  
ნდებით ამტკიცებდნ, რომ ზოგა-ოკუნეთა უფსებუ-  
ლში მრავალნაირი ცხოველები უნდა იყენ დასა-  
ხლებულიო. იმავე დროს თეორეტიკულ მოსახლეობით  
ძეგლმა ზოოლოგმაც უამ ჰქონ ფორმასტის და ლუ-  
კრის მიერ საფუძვლად ოსახებული ბუნების კა-  
ნონები.

ბოლოს მეცნიერების გამოკლევით პატოლი  
დოტური ပარა, რომ ცხოველებს არც სიბრელისა ეშა-  
ნიათ და არც წყლის სიბრძინისა.

ამ ჩევით საუკუნის ნახევარში გ. გულიძემა  
ზღვეში აღმარინა 300 საერთო სიღრმეზე სხვა-და  
სხვა გვირი ცხოველები - კიბოგები, ზღვის ვარსკვლა-  
ვები, ზღვის ძარჩხები და ს. არმელნიც მთელ კუ-  
ლტურებად იუვნ დასახლებულინ. გვდესტრის ამგადა  
აღმიჩნით ძრიელ დაფაულები მეტენიერება. 1855  
წელს ამერიკული პრიულების მიერ და არა-  
ტიის ოკეანეში მოახდრა ვართვლება და თასი  
ექსპოსის სიღრმიდან ამოიღო ლექი, ანუ ტალახი,  
არმელიც სახე იყო ათას ნაირ წერილობა ცხოვე-  
ლებით, ლოკურებით, ძრიელებით და სხვ... მესა-  
მოცუ წლებში ზღვის ძრიხე იარებს მრივალი წერი-  
ლარი ცხოველები, ზღვის ვარსკვლავები და სა-  
ვარსკვლავ მიმღება, ამშენებნა.

1868 და 1869 წლებში ღორგორმა კარპენტორმა და პრივატული მას უაიგოლმა, ტომსონმა ბ.

\* ) ფური - ზომას, წარმოდგებს დათვისეულ სიტყვა-  
საცავი Pes-ექინით, ჩენებ გვერნინა ძეგლად ეს ზომა და  
რეპერა „ფურის“ ანუ ფური; მორიგაც ეს ზომა კამა-  
ცის ფურის სიტყვაა. ამითითის ცედეპი იქნება ჩენი ძეგლი  
დროის ტერმინი ისტერინი ანგარიშებით და ფურის ძეგლი

კულტურისმა და სხვა. უფრო შესანიშნავი გამოკვლეული— მთაბდინის ზღვა-ოკეანეთის ძირისა.— სხვათა ზორის ამათ ასამიჯნურმე ამინის იყანენს ძირიდან კომის მსგავსი, ნაძირალა ლექი და ჩორა გაახმეს, ნამდელი მელი— თირი-ჭეა გამოდგა. მიკროსკოპულ გამოკვლეულ აღმოაჩინა, რომ ეს ლექი უბრალო ტალახი კი არ იყო, ასომედ შეჭდებოდა პაწაწინა თვალი უზილავ ლოკოკინათ მსგავს ცხოველებიდან (კორნენიჯი), რომელთაც ახაეთითი შიგნიულობა არა აქტ და მოული მათი ტანი ლორწოვასაც შედება. ეს ერთი მარტყვალი ლორწოვა (პროტო-ბლაზმა) შემოსილია ისეთი ნაჟუჭით, როგორიც კერტბასა აქტს. ჩორა პროტოპლაზმა ხმება, ანუ კელბა, ცხოველისაგან მხოლოდ ნაჟუჭი-ღა ჩერება.

ଓই অমুন্নয়নিত স্বেচ্ছা শৈক্ষণিক সূচী দ্বারা প্রতি-  
ক্রিয় শৈক্ষণিক প্রযোজন, কৃষি সাফল্য এবং শিল্প উন্নয়নের  
জন্ম দেওয়া হবে। এই পরিকল্পনা আবশ্যিক এবং সময়সূচীটি অনেক  
প্রয়োজনীয়।

CE 5 8 3

(ମେତିକରଣପା)

1.

“ଓঞ্চি, মণিনাথীর স্বাল্প দ্রাঘুমীশ্বলু দ্রুতকৃত  
শিশুসাধ অমুকেল দ্র সৈয়দ কোর্টে দ্রাঘুনা, যমিনীগ্-  
ৰূপ মন্ত্রীর স্ব আব স্বাল্প - গুরুকু দ্র স্বামৈলু  
বুদ্ধি দ্বামি শ্রেষ্ঠে দ্রাঘুনা-মিন্তেলু কালি গুমানু-  
না ক্ষেত্রেন্তে, একালগুচ্ছে কালি ক্ষেত্রে দ্রুতমুক্তি  
স্বাল্প ক্ষেত্রে নির্মাণো, যমিনীগুলু দ্বা দ্বি সৌ দুর্দশি  
মুক্তিৰ্মা দ্র স্বামৈলু স্বামৈলু

(Եղբայրություն ովենցին)

— ତେବେ ଏହା ମିଶ୍ରଯୁଦ୍ଧରେ ଘେପାଇଥାର, କିମ୍ବା ସବୁଲୋ  
ଏହି ଏକଳମା, ମାନୀଙ୍କ ଉତ୍ସୁକିଲୁଣ୍ଡର ଦ୍ୱାରା ନେଇ-ନେଇ ମିଶ୍ରଯୁଦ୍ଧ  
ମେଲିବ ଦେଇଲା ନେଇ କିମ୍ବାକିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— အော် မြေ စိန် ဗုဒ္ဓလွှာ ပြောကြဖြေ ဂာန်ဘဏ်တေ ကျကြမာ၊  
— ပုဂ္ဂိုလ် ဘိဝန်ဖြေပို့၊ မာရဲ သာဆောင်လျှော့မိုး ပြောကြဖြေတေ;  
မြောက်လွှေ မြောက်နှင့်၊ ပုဂ္ဂိုလ် မြောက် အော် လူ သာ၊ ကျ  
ဂုဏ်ပိုင်းလွှေပုံ စုနိမိုင်ပေး မိုးပြောလွှာ။ ဇာလွန် ဇားပြုပြောကြဖြေ  
ထဲမြောက်နှင့်

— არა, უსათეულოთ სახლში უნდა წავიდე. იმი-

დი მაქეს, მიშაცილებთ.

ვევმა აღარა უგხერა რა, მოკიდა ხელი და  
ორივეზი ნელ-ნელა გაუდგინ გზას.

— ୟମିନ୍ଦ୍ରାଗିଲାଳ, ମିଠକାରୀଙ୍କ ତୁ ଲମ୍ବିକାରୀ ଗୁମ୍ଫିଲେ  
ଯାଇ ଖରକରୁଲେବାଟ? ହା ଅନ୍ଧେରାକିମା ପାମିଲାଗୁଣ୍ଡାର୍ଥାର ହେଉ  
ଶବ୍ଦକ୍ଷେତ୍ରରେଣୁଳାକ.

— მე ილიკო მქონა.

— გვარი?

— გერი... გერი სალათ გრებავს?

— ნუღა მაწყალებთ, ამდენი მოთმინება აღარ  
შემიძლია — უძლურად დაუმატა ჟალმა.

— გარდახუეწილაძე.

ამ სიტყვაშე, თოთქის ქალი ჟერადი და ერთ  
ხანს აღიარა უფეხაშ ჩა, დაგა ისინმე. ქალს თოთ-  
ქის ეშინოდა საუბრის გაერძობა, მაგრამ ცრიბის  
მოყვარეობამ აქაც სხლია და გაზრდილია კითხა:

— ი, ის თელო გარდახვილადე ხომ არაფე-  
რია თქვენი?

— როგორ არა, იყი მამას ჩემი, მერე თქვენ  
იცნობთ იმას?

— მე? ჰმ... ეიცნობ, როგორ არა—გულ-ჩა-  
თხრობილად უპასუხა ქალმა.

1

თევდორე გარდაცვეწილადე ქრის ის გვარს  
ოჯახს კუთხინდა, სომელსაც გარდა ჰატიონსურ  
შერმა მუშაბბისა, დეს მსახურებისა და მარ-  
ჩილაბისა არაუგრი აგრძებოდა. თევდორეს მშის  
ოჯახი ბერნერ იჯავათ მარჩათ მას სოფელში;  
მაგრამ ოველის დაბატბადნ მას მშის ოჯახ ც  
უკურნა მიღიად. ქრთ ლროს თოთოს საჩინებელი  
გლოხის ოჯაზი დაქა სხულებით დაიტა, გათასი-  
რდა. ერთ იუ ამაში დაწარშავე? თევიონ თევდორე,  
მასი შემძლები, თუ ის საზოგადოება, სომელმაც  
არარდა და გაავარჯიშო თევდორე გარდაცვეწილადე,  
მას შემდეგ დაერჩხათ, მპოლოდ დღეს ეტე გაგი-  
გა: ჩა აიტულა ქს თავის ადგილ-მაზულის ერთგუ-  
ლი გლოხი, რომ ავაზეათ გამზიარა, ყაჩალის სახე-  
ლი მიუღია, თავის კერისისათვის, თავის საყარელ  
ცოლ-შეილისათვის ფეხი დაუკრას და სადაცა გა-  
დაცეცილა. ამას მეზობელები სულ უბრალო ჩასმე  
შეთხევებს აძრალებდნ.

յիշտ է՛կան և, Ը—Շո Տօմոնեա զայթածոհացց  
Հուգա պարագաներն էն Տարհանու ցլցք ուղար. Իրողութ  
Մշցվագեցած ըլլու ցլցքն Տօմոնեա Ասացլցքն Տամահառութ ցանց  
Քամա առարկութացձ և ցանց պայման. Տօմութուն մա-  
կեցացքն և Ցողոցի Տաշինու Ենթակա հոնքույու-  
թասաւ Տօմոնեա ուղ ուսկացձ և, „Ճապո պայման“ առա-  
ման մշցեց. Տյագութեան մամու և Տօմոնեա պայմանց պա-  
րագաներն էն Տաշինու պայման. յիշտո Ցողունու պայմանին

კანებს რომ მოიწვევდნ, შემდეგ საქანელი დაუდიო და  
საბალახოთ. ერთ საღმრბო დაჭრილი და მოლად და-  
მხინჯებული თავის მეწვევი ძროხა მოადგა კაზის  
სიმონას. ამის დაჩარაშვერთ, რასაკეირევლია, ან თუ-  
დოლებე, ან გამა მისი უნდა ყოფილიყო, რადგან სი-  
მონას დოდი ჩინიდა ჰერნდა ალექსილი კბილება მის  
შემზღვევლშე. სიმონამ რაც დონეზე მოინდობა შეკუ-  
და თევდორისა და მის მამისგან მოსაზღვრე ყავნ-  
ძა, მაგრამ ისეთი რა გაკირება უნდა დაფრიმდა  
თევდორეს ოჯახს, რომ თავის საზიდო გიწა-ზანა  
გაფილდა. ერთ დღეს, თევდორე სრულებით მოუ-  
ლობდნენად დაიკირა ტ—ის მამასახლისმა და სა-  
ფლის სატუსალში ატუცება თავი. თევდორემ ღია-  
ბანს ეკრ გაიკა მზეზი ან გვარი დაკრისა, ამგვა-  
რად დაუშესატურებდნ სასხლისა.

ଅଣ୍ଟ ଅଣ୍ଟିକ୍ ମିଳିଲାଇ ଦା ତାପ ତାପିଛି. ତାପ  
ଦା ବାଲ୍ମୀକି ଗୁହାରେଣ୍ଟିଲେ ଶ୍ଵର ଶ୍ଵରିନ-ଦ-ଶ୍ଵରିନ  
କରିପାରିଲୁଣ୍ଟ. ବାଲ୍ମୀକିଙ୍କିରେ ତାପିଲିଲି ମିଳି  
ଲାଗିଥିଲା ଏ ଫୁରୁଲାଦ୍ଵାରାଯାଏ ନୀରିବିଲା. ତାପ

ହେଉ ପାରିଗାତ ଘରମିଳଦିଲୁ ଅଥିଲେ ଲା ହୋଇ ଶ୍ରେଣ୍ଡିଲୁଙ୍କ ମନ୍ଦିରମୁଣ୍ଡଳାଟା ଯୁଗ ତାଗିଲେ ଉଚ୍ଚିଷ୍ଟି, ପରିଲାମଦିଲୁ ତାଗିଲେ ଫର୍ମାଇଲୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଅଧିକାରିମିଳିବାବନ୍ତା.

ერთ დროს გაეპირდა ხმა, რომ ვიღებ სა-  
ფრანგული მოსახლეობები ეპირელი გაუცარტყავსთ და  
ერთი გამტანცელთაგან თევდორე გარდახევწი-  
ლაძებუ კუჭილათ. გაცარტყალს ეპირელს ისე-  
თი ნიშნები უჩენებდა, რომ ტ-ას მამასახლისს  
უთქვეში: „ეს სწორეთ ჩერზი თელი იქნებათ. აა,  
უურე იმ შეცენებულს! გუშინ წინ გამოუშევი და  
რა ჩაუდინა!!“ ამ ხედს ვინ იცის, რააირებ ატ-

მიაწერდა ხალხი! ჩასაკირისლია, ხმაშ თელმატისა მიაწერი. თელოს მწერას ჩემია და იხერა ზეეთ ცა აწუხებდ და ძევია დედმიწის. ქრის ღამეს თელოს თელები არ დახუჭულა, მის თეალებს ლულ-უ არ მოკერდოდა. საბარალომ მუშაობას გული აუტრეა და მუდმი ამ მწარე ფერებში იყო გამოსული: „ვი, თუ მასილა უიქმობენ ჩემს და დამიტირონ?! ნუ თუ სიმართლე კევლად დაინაგება, ნუ თუ ბორივები ჩაჰუჭული ჩემაშიანებენ ჩემს ტკბილ უღლ შეიღს, ჩემს უქას და დარიბულ ქახს; მაგრამ ამ კი ას ვეკობა აჩვში! განა პირელად არ უკიდე მართალი?! განა ექვე სიმართლეს არ უერდო გამოიწინა თავი, რომ მოუმეოს მსენერება, გულის ხმის მყოფელი ყოლიადა?! მაგრამ ას შეკუძია ბერძებ გლეხს იქ, სადაც შეძლება, ნაცრობობა, ძალა და ნათესაობა ერთმანეთთან დაკავშირებულინი გინდ აღმართს ახერცენებენ და გინდ დაღმართს. ასა, ჩემი სიმართლე ისე და-სალობს ნაომასტში, ჩემი სიმართლე სინათლეს გა-მოილებს, თევა ქს და ოლიკოსს სწოლისაკენ გა-ეცხნა, ნელ-ნელა საბანი გადაძრო, გრძნობით შუ-ლის ეკოცა და გულ-ამომჯდარიმა ქეითინით ჩა-ულაპარავა: „შეიცოდით, შეიღო! ლერთმა ჰერთ-ოს მე და შენი ცოდებისთვის მას, ენიც მანდუბებს მენი მოსირებას. ღმერთმა შემაძლებიოს, შეიღო, ასთ შეტისიდება და ჩემი ასე უბრალოდ დატან-ეცისთვის მავირი გადმოხდებინს!“.

ამ შეუსახებაში ცივი ცრემლი დაეცა ილიკოს  
ორიაჲე. ილიკო გაშემუშავა, მეორე გვერდზე გადა-  
წყვილა და ისევ ტკბილ ძირს მიღია.

თელონ თავისი თოვფი და ძეგლი ხმალი კულ-  
ტორან ჩამოიწოდა და ჩემ-ჩუბათ, ფეხ-აკრეფით გმი-  
რად ღამის დღის დასასრულად. ეს იყო და ეს, განა დღეს აქეთ თე-  
ლონ შეცვლილ თავითთვის.

თუმცა სამსახურში ბობოლების მეოქტეით არ  
ასლდათ დაჩაგრული, მაგრამ თეოთონ კი არც ბედ-  
იერი იყო: ხალხს ჰქოლდა, ავი სენიორი ეშინოდა;  
ურილ-უცხა ნათესა-ნაცრობები დაუწიობელი და  
ეჭის თვალით უუზრბდენ; პირებით ცოლი სიყმა-  
ილებშივე შეირთო, მაგრამ ეს შეეძლო გახტოვგის  
სისათის შემაგრება—ორ წლის შემდეგ ცოლი სა-  
კურიოთ გამოისამართა ამიტო წუთისეფელს. ამას  
ეჭის დასახ მას გა იბრონა ქრისტერითი ქა-  
ნი, რომელსაც მონათლისდროს ლელი სახელი  
აკომიდა: „ოწიოდის.“

სალომე კარგი მარილიანი კნიაფნა შეიქნა. შა-  
თვალ-წარბი, აჩწიებს მოქმედო ჭყირი და ჰუთ

საეს კოცხალი თეალებით სულ ცხონებულს დედა  
მისს სალომებს მავარინებდა მნავაელს. კატერა სა-  
ლომებ აერ თორმეტ-ცატეტის წლის გამზღაიყო და  
ეძრტანგი მისს სასწავლებელში მაყუპს არც კი ფი-  
ქრონბდა. ნასწავლი ქლი კი არა კაცებიც არ მო-  
სწონდა, ჩადგან, მისა აზრით, ნასწავლი კაც-  
ზი უთავებოლონ იყენ, გულგუთ უურებდლ კვე-  
ლოფერს: მათა პაცული ადგილ-მიმული ან ბარქოს  
თამაში უნდა წაეკთ და ან, ჩადაც გაჟეთ თეა-  
ტრებია, მიაში უნდა მიეკუთანვათ, ქს ხომ კაცებია,  
ახლ ნახეთ ნასწავლი ქალები რა ამებს ჰქილანა:  
ჯვარ-დაწერილი ქმარი მათ ქმრათ არ მიაჩნდათ,  
ქორწინება და ცატეტული შეულლება ჩათ თეალში ერთი  
იყო. მიანა მომწონხარ, კიცხოვებ შენთან, თუ  
სხვა მომეწონა—შენთან ნურა უცტიადო.

ასეთი აზრის და მიმღებოულების გამა, თკევნ  
თყიოთონ მიხედვით, ას სწავლა-განათლებას მიჰუ-  
მდა თავის ერთად ერთ ნოტში — სლომებს.

სალომებ თავის მამის იჯაშებით მიიღო გან-  
თლება. პირველდ წერა-კონტა თავის დფდის დის-  
გან ისწავლა, რომელიც მთელ თავის სოფელში  
ნახსენებ ქალა ითვლებოდა. როგორც ძელ დოდ  
გვარულობის იჯაბის შეიღს, სალომეს დეიდა-  
საც საშინალდ უყვარდა თავის საშინალო ენა, და-  
დო სიყარულით, პატივიცემით ადგენებდა თვალ-  
კურს კულებ წარმატებას ქართველ საზოგადოებისა,  
მათა-ასეული ქართველი წინები და გამოცემანი თუ  
საღმე მოიძებნებოდა ჩერზი — უსათუოთ მის იჯა-  
შეზე ნახვდით. ქართველად ჩატანა და თაეხსრე, სი-  
მღრა, ზექცე, სათამაში, საკრავბი თუ საღმე  
იყო ნამდილ ქართველ წესზე — ეს უსათუოდ სალო-  
მებს დეიდის იჯაბი იქცებოდა.

ამგვარ მის ცხოვრებას არც სალომესთვის ჩა-  
უდინა უმნიშვნელოდ, ყალ-დაუჩინოდ.

სახე, სიცოცხლით სახეს თვალები და ტან-ზერზეტულ დღის ს ნაცალო ამა სოფლიდან განდევილსაც ჩა-დასა აფიქტებინებდა.

ერთი ვერსის სიშორებულებულ შემონაბეჭდებული ტყე ერთგული ვარს იმ დასას, სადაც ვა ხახუანგი მას სურებდა. ამ ტყეს წინ კარახა მწვარე ველი ვაული აბილა, იქნე მეორე გვერდით მჩქეფარე მდინარე და მდინარის გვარი პატრია სოფელი ერთგული. ახალ გა-  
ზარტულებ სწორებთ რომ სანატრელ სურათი წარმოადგენდ ეს პატრია ტყებაზრის. თავისონათა სეპარ-  
შემიორსებოდენ თუ არა მწვინის ხევერდის შპრით აუკეთებდებული სსვა-და-სსვა სასიძორენი ფერიდ და-  
ისეთი არამატრული სურნელებით მოიცურდ არ-მა-  
სე, რომ მნახელის გული და სული უყოფსის ბუ-  
ნების სიშევენირი იშეათად დატყებოდა. იქნე  
ჩიტების სიშევენირი გათმობაზათ; უფროებები  
ფუნქცი და მაწიწებითი ზუშური, მუშაობა ყველიერში  
ხომ ყერებს გაგიძებდათ.

ନୁହ ଶୁଭେ, ରୋକରି ହିନ୍ଦ ଠିକ୍‌ପ୍ରମାଣିତକରିଲା ଓ ମିଳା  
ଲାଗ୍ବିଲା ଯୁଗ୍ମଲାଙ୍ଘରୀରୁ, ଶେମଲ୍ଲେ ସାଲାମିର ମେତ୍ରଲ୍ଲ ଗ୍ରା-  
କେଟ୍‌ରୁଲ୍ଲ ଏହି ପିତାରୀ ବ୍ୟାଲ୍ଲ ତମ୍ଭେ ପାଇଲିଲ ଦାରୁରୁଲ୍ଲ କିମ୍ବା  
ଶବ୍ଦବ୍ୟାଲ୍ଲ କେବେ ରୋକରି ହିନ୍ଦ କିମ୍ବା ଶବ୍ଦବ୍ୟାଲ୍ଲ କିମ୍ବା  
ପ୍ରକାଶବ୍ୟାଲ୍ଲ ଏହି ପିତାରୀ ବ୍ୟାଲ୍ଲ କିମ୍ବା ଶବ୍ଦବ୍ୟାଲ୍ଲ ଏହି  
ଅରିଜିନାଫ୍ରାଣ୍ଟ ଶୁଭା ଓ ରୂପିଲାଙ୍କରୀ, ଶେରି ଗାଥିରାଯି  
ଦିନୀ ଆଖିନ୍ଦିରୀ ମିଳା ହିନ୍ଦରୀ କେମନ୍ତିରୀ.

( ၁၂၃၂၀ ၂၅၆၂)

# განცხადებანი

სამეცნიერო და სალიტერატურო ნახატებისანი გაზეთი

## “ბ გ რ ა”

გვირვა 1894 წელს უღებელ გვარაში ერთხელ ერთოდნ სამ თანასამდის იმავე პროგრამით  
რედაქტიულ ლონისმების ხმარობს გაუმჯობესოს შინაარს და სახე გამოიტისა. ამ განშრახით  
მან დიპარა პეტერისტურილიდნ მსახურო საუკეთესო ცინკშე და სპილენძშე მოჭრილი მხატვრობა.

გამოიტი წლიურად ღირს: გაუგზავნელად შემდი მან, ხოლო გაგზავნით რვა მან. ნახევარის წლისა  
გაუგზავნელად სამ მან. და ათი შეური, გაგზავნით 4 მან. სამი თეისა გუგზავნელად 2 მან., გაგზავნით 3  
მან. თითო ნომერი 20 კაპ.

ს ა ლ ი ს ა მ თ ე რ ა 2 0 1 0 1 9 8 9

ტფილისში არწიუნისულ ქარგასლის ქართულ სახალხო სამკითხელოში, “წერა-კითხების საზოგადოების კანცელირიაზი” და ოთი ქარებს გარემო ხელისმომწერთა შეუძლიათ მიმართონ: - კეალის“ რედა-  
ქსის თიამის რედაქტორი, (ბოლშა ვიდოვანა, № 22, დოკ. აივაზოვა.

ჭავე გრევა: - ქუთამშები: სხევთა შერის ც. ბევრიშელისა და ხეთერელის წიკინს მაღაზიე-  
ბში, - ბევრიშები: მათი ნიკოლაძის ქუჩანალ-გაზითის საუკეთესო მესტანი - ბეჭამი: ქურატე ბორისისხდ ამშეკლოთან. - გრევა: ზაქარია ლაილოვთან, - უგარდაშები: თ. სუსკივებისთან,  
ფურთაშე: სოსტომ მგალობლივილთან. - ასალენებაშე და აუზურებაშე: ქ. თავართქოლაძესთან. - საჩურაშე: ყაზარი ჩეტიძესთან. - თელავშე: გ. ცისარაშეილოთან.

წლიურ „კეალის“ ხელის-მომწერლებს 1894 დარიგდებათ საწერად მხატვრობა „საქონელების დადგენა“  
სამუშალო და სასაფლო სკოლის მსახულებლებს და სახალხო წიკინს საკონელებს დატომიბათ „კეალი“ 7 გ.

ტფილის ჩალაპის საკრებით საზოგადოების განვითარება ამით უხადებს საყოველთავოთ,  
რომ ამ წლის თორმეტ მაისს შუალისას ქალაქის საქართველო ბანკის გამოცემის დაბაზში, რომელიც  
მდგრადი ბალის (სადოვოი) ქუჩაზე ქუჩარია-ცის სახლში, დან შენულია საგოლოვო და ვაპრობა  
უკერტორენტემ სიტყვიერი შეფაქტებით, ან დაბე-  
ჭილი კანვერტების მიკამით, რომ დიდი ხნის ვა-  
ღით იჯარით გახუნ ლენირალ-ლეიტენანტის ტე-  
სასტუროვის სახლი და დუქნები, რომელიც მდე-  
ბარებოდნ პუშკინისა, ტალხისა და სომხის ბაზრის  
ქუჩებზე.

ჯარით გასაცემი პირობები შეუძლიათ მსუ-  
რელ შეიტყონ თეთი ქალაქის საქართველო ბანკის  
გამოცემაში ათ საათიდან ორ საათამდის ყოველ  
დღი, უქმეს გარდა, სამ მისიდან დაწყებული.

ჩალაპის გავვითა ამით უწინებდნ საყოველთა-  
ვი, რომ ქალაქის დაბაზში ათ მაისს 1894 წელს  
თორმეტ საათშე დანიშნულია გაქრიბა ათ აღილ  
საფარი ფარდულების (კიოსკების) გასაკეთებ-  
ლო, რომ შეი ჰიდოდ ზელტერისა და სხვა გვარი  
მაღალის წყლები; აგრეთვე რძე, კუმისი, კეფირი, პი-

როვები, ბულები, ტორტუს ხაჭაპურები, პაპირი-  
სები, კანუფეტები, ლომინები, ფარითაბლები და ელ-  
კრინები) და ცავილები. ეს აღილები მდებარებენ  
გალავანის პრინცესებზე, რეენისა და კახეთის მო-  
დებებზე და კაზიონი პალატის სადგომთან, სამი აღ-  
გილი აგრეთვე გაცემა იჯარით კიოსკებისათვის  
ალექსანდროვის ბაღში.

(2—1)

## დარბატა და გამოიცა

სრულიად სომხითის პატრიარქ-კათალიკასი

მ კ რ ც ი ჩ I-ს,

## სრიმიან ჭირივის

დიდი სასმ 1/11 გოჯი ნახატისა, 20/11 გოჯი  
ქალალდები), უკანასკელ თოხ-გვარ სურათებითან  
ერთად შედარტბული და ნამდეილი ფორმების  
მსგავსად (ექვ ურალ), შეენირათ ნახატი, ძერი-  
ფას ქალალდებ.

